وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جـــهاز الإشـــراف والتقـويم العلـمي

دائرة ضمان الجودة والاعتماد الأكاديمي

استمارة وصف البرنامج الأكاديمي للكليات والمعاهد

الجامعة : بغـــــــداد

الكلية/ المعهد: اللغات

القسم العلمي : اللغة الروسية

تاريخ ملء الملف : 2018

التوقيع : التوقيع :

اسم رئيس القسم : أ.م.د. عمـــاد كريـم شـابا اسم المعاون العلمي: أ.م.د. غيداء قيس إبراهيم

التاريخ : التاريخ :

دقـق الملف من قبل

شعبة ضمان الجودة والأداء الجامعي

اسم مدير شعبة ضمان الجودة والأداء الجامعي:

التاريخ

التوقيع

مصادقة

السيد العميد

وصف البرنـامج الأكاديمي

يوفر وصف البرنـامج الأكاديمي هذا ايجازاً مقتضياً لأهم خصائص البرنـامج ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهناً عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من الفرص المتاحة . ويصاحبه وصف لكل مقرر ضمن البرنـامج

١. المؤسسة التعليمية	
٢. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الروســـية
٣. اسم البرنـامج الأكاديمي او المهني	**بكلوريوس باللغة الروسية**
٤. اسم الشهادة النهائية	**البكلوريوس**
٥. النظام الدراسي : سنوي /مقررات /أخرى	**ســـنوي**

٦. برنامج الاعتماد المعتمد	**لايوجد**
٧. المؤثرات الخارجية الأخرى	**لايوجد**
٨. تاريخ إعداد الوصف	2016.١٠.14

٩. أهداف البرنامج الأكاديمي

١. اعداد الطلبة الدارسين في قسم اللغة الروسية لتاهيلهم لاستيعاب والقراءة والكتابة باللغة الروسية وتطوير المهارات الفكرية لمواكبة الترجمة من والى اللغة الروسية

٢. تطوير الادراك اللغوي لمختلف الجوانب العلمية من المحادثة والنحو والصرف والعلم الصوت والمصطلحات والعبارات الاصطلاحية ليتمكن الخريج من صقل مهاراته في مختلف مجالات البحث والترجمة والاعلام او التدريس في الاختصاصات اللغوية للغة الروسية

٣. تنمية ادراك الطالب لاهم وسائل البحث العلمي وكيفية كتابة البحوث الرصينة والمفيدة للمجتمع باللغة الروسية اضافة الى خلق بيئة للتواصل باللغة الروسية مع مختلف الاقسام المناظرة في روسيا

٤. اتاحة الفرصة للطلبة المتميزين لاكمال دراستهم في الماجستير والدكتوراه في روسيا من خلال الاتفاقيات المختلفة المبرمة مع الجامعات الروسية. ومحاكات اللغة من خلال المختبرات المتاحة ووسائل التواصل الاجتماعي المتنوعة لتطوير ادراك الخريجين بمختلف جوانب الحياة الروسية.

٥. حث الطلبة على تطوير مهاراتهم اللغوية كون قسم اللغة الروسية في جامعة بغداد هو القسم الوحيد في العراق الذي يسهم في رفد مختلف المؤسسات العراقية في الاجهزة الامنية والقطاعات النفطية والاعلام والترجمة ومختلف دوائر وزارة الثقافة والدفاع وغيرها.

٦. سعى القسم الى تطوير المستوى العلمي لاساتذته لخلق بيئة متوائمة مع الوسط الطلابي والنظر نحو فتح اقسام جديدة في كليات او محافظات اخرى في العراق لتعليم اللغة الروسية وآدابها ذلك للاسهام في نقل المهارات العلمية والاكتشافات التي توصلت اليها العلوم في روسيا.

٧. هنالك تتواصل للقسم العلمي للغة الروسية مع تطوير مناهج الدراسة الاعدادية في مؤسسات وزارة التربية التي تعنى بتدريس اللغة الروسية كلغة اضافية عدا الانكليزية.

٨. يسعى قسم اللغة الروسية الى تقديم الدعم لمختلف دوائر الدولة المعنية باللغات الاجنبية وردفها بالكوادر المؤهلة علمياً اضافة الى امكانيته لتدريب الكوادر العاملين في تلك الدوائر في الكلية من خلال الدورات المستمرة لرفع كفاءة الخريجين.

١٠. مخرجات البرنامج المطلوبة وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الاهداف المعرفية

أ١- تعد اللغة الروسية جديدة للطلبة المتقدمين للدراسة الجامعية فيجري اعدادهم وفق خطة تعليمية مدروسة واساسها التعليم التدريجي وفقا للمرحلة الدراسية وقابليات الاستيعاب لدى الطلبة.

أ٢-تطوير المهارات السمعية والبصرية لدى الطلبة لاستطاعتهم محاكاة المنهج التعليمي.

أ٣- تجري العملية التعليمية بشكل متوازي في مختلف مجالات اللغة، كالقواعد والصوت والتلفظ والاستيعاب والاملاء وتطوير مهارات الانشاء باللغة الروسية بشكل تدريجي مدروس.

أ٤- يسهم الطالب في مختلف المراحل الدراسية بانتاج عدد من البحوث في مختلف المواد الدراسية فهو يدرس في الغة الانكليزية في كافة المراحل كلغة اختصاص ثاني اضافة الى اللغة العربية في المرحلة الاولى والثانية.

أ٥- يدرس الطلبة مواد شفهية كالصوت والتلفظ والاستيعاب والمحادثة واخرى تحريرية كالقواعد (النحو والصرف) والترجمة بمختلف اختصاصاتها السياسية والادبية والقانونية وعلم اللغة وتاريخ الادب والمقالة والمراسلات والحضارة وغيرها.

أ٦- يستعمل الكادر التدريسي مختلف الوسائل التعليمية المتطورة والمختبرات لصقل المهارات السمعبصرية للطلبة

ب – الأهداف المهاراتية الخاصة بالبرنامج

ب ١ – يسعى البرنامج التعليمي لقسم اللغة الروسية لتعليم اللغة الروسية للطلبة بالاعتماد على المصادر الرصينة لتعليم اللغة الروسية للاجانب والمستخدمة في اغلب الدول متطورة اخذين بنظر الاعتبار كونها لغة جديدة بالنسبة للطلبة في المراحل الاولية.

ب ٢ – تتطور المناهج التعليمية بشكل تدريجي عبر المراحل الدراسية اعتمادا على حجم الخزين المفرداتي لدى الطلبة ففي المرحلة الاولى يبدأ ب ٦٠٠-٨٠٠ مفردة ويتطور ليصل الى ٦٠٠٠ مفردة واكثر في المراحل المنتهية.

ب ٣ – يجري تطوير المهارات الاستيعابية والادراكية للطلبة الدارسين من خلال التمرين والتدريب المتواصل عبر منهج متصل ومكمل بعضه للبعض الاخر وبالنتيجة الاجمالية بعد جمع كافة مفردات المنهج عبر السنوات الدراسية يتوصل الطالب الى اكتساب مهارات ادبية وترجمية وبحثية متنوعة.

ب ٤ – بعد عملية التطوير المستمر لخلق مهارات الترجمة لدى الطلبة من خلال زيادة ساعات دراسة الترجمة بمختلف انواعها وتقليص ساعات دراسة المواد الادبية كالقصة والقصة القصيرة والاقتصار على المسرح وتاريخ الادب والنصوص الادبية، فقد اسهمت ذلك بخلق مساحات واسعة تطبيقية تساعد الطلبة على البحث في صنوف الترجمة ورفد الكلية بالبحوث الترجمية التي تطور مهاراتهم.

طرائق التعليم والتعلم

١ –تعد طريقة التكرار والاعادة خصوصا في المرحلة الاولى من اهم الاساليب التعليمية

٢ – تدريب الطلبة على محاكاة المنهج العلمي من خلال الدروس التطبيقية السمعبصرية في المختبر

٣ – يجري استعمال الطرق التعليمية المتطورة لتعليم اللغة الروسية للاجانب من خلال تفعيل المناقشات بين الطلبة في الفصل الدراسي الواحد والتمارين التطبيقية المصورة لصقل مهاراتهم الادراكية

٤- في المراحل المتقدمة يتم تدريب الطلبة على خلق صور تفاعلية للتواصل باللغة الروسية اضافة الى تدريبهم على الترجمة من والى اللغة الروسية لمختلف النصوص الادبية والسياسية والقانونية.

٥ – يجري تدريب طلبة الصفوف المنتهية على طرائق البحث العلمي واهم الوسائل العلمية المتطورة لنجاز بحوث التخرج التي تشمل الترجمة واللسانيات.

طرائق التقييم

١ – يتبع القسم طريقتين اساسيتين فب التقييم الاولى التقليدية من خلال الاختبارات التحريرية بمعدل اختبارين لكل فصل. تقسم الدرجة الى فصلين ١٥% لكل فصل

٢ – والثانية الاختبارات الشفهية الشهرية والفصلية من خلال تشكيل لجان لكل مادة علمية شفهية

٣ – يجري تقييم السعي والنشاط الصفي على حدة بمعدل ٥% تضاف ليكون الناتج الفصلي ٢٠%

٤ - هنالك طريقة اخرى لتقييم الطلبة من خلال البحوث التي يقدمها الطلبة في مختلف المواد العلمية

٥ – تجمع درجة الفصلين لتكوين السعي ٤٠% ثم الاختبار النهائي ودرجته ٦٠%

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية .

ج١- يسعى تدريسيوا القسم لبث روح الطالب الجامعي وفق المعايير الاخلاقية المتطورة في التعاون والتفاعل المشترك بين الطلبة من جانب وبين التدريسي والطالب من جهة اخرى. وهي علاقات مبنية على االاحترام المتبادل.

ج٢-تدريب الطلبة على خلق بيئة اجتماعية بناءة لتطوير وصقل المهارات الابداعية كالشعر والادب وقراءة القرآن الكريم والرسم والرياضة عبر اشراك الطلبة في مسابقات تنافسية على مستوى الاقسام داخل الكلية او الكليات داخل الجامعة الواحدة.

ج٣-خلق روح التعاون بين الطلبة من خلال التعاون الجتماعي العلمي المدروس لخلق بيئة صحية متطورة يسهم الطلبة من خلالها الى دعم العادات المفاهيم الايجابية ونبذ المفاهيم السيئة عبر الندوات التفقيفية التي يقوم بها اساتذة القسم واستضافة اساتذة وباحثين اجتماعيين متخصصينمن خارج الكلية

ج٤- تشجيع الطلبة لاقامة الامسيات الفكرية والندوات العلمية والنشاطات الفنية من خلال فعاليات يوم قسم اللغة الروسية وتقديم الاغاني والمسرح باللغة الروسية

طرائق التعليم والتعلم
١. يجري تطوير قابليات العمل الجماعي لدى الطلبة عبر خلق المجاميع العلمية البحثية او الانشطة المشتركة في مختلف المجالات العلمية ٢. تكليف الطلبة بانجاز البحوث في مختلف المواضيع باللغة الروسية تحت اشراف وتوجيه اساتذة القسم ٣. تدريب الطلبة على التواصل العلمي عبر المكتبة في القسم او الكلية او عبر الانترنت لمحاكاة المواد العلمية التي يتعلمونها باللغة الروسية. ٤. تشجيع الطلبة على البحث والمشاركة في المجلات العلمية الرصينة وتقصي المعلومة عبر شبكة الانترنت باللغة الروسية. ٥. تطوير المهارات اللغوية والتفاعل بين الطلبة باللغة الروسية فقط عبر الدروس التطبيقية والحلقات العلمية المشتركة في المختبر ٦. دعم وصقل مهارات الطلبة المتميزين وتكلليفهم بمهام علمية ترفع من قدراتهم الترجمية بين اللغتين.
طرائق التقييم
١. بالتاكيد تعد الاختبارات التحريرية الفردية والجماعية افضل وسيلة لتقييم مهارات الطلبة ولكنها ليست كافية بالتاكيد. ٢. تسعى ادارة القسم الى متابعة العملية التعليمية بكل مكوناتها اي الطالب المنهج والتدريسي لخلق بيئة تفاعلية متناغمة للوصول الى افضل النتائج عبر المتابعة المستمرة وتقديم الدعم لكل عناصر تلك العملية. ٣. هنالك برنامج امتحاني شامل لكافة الاقسام العلمية في الكلية اضافة الى البرنامج الامتحاني لكل تدريسي الذي يخضع الى متابعة مستمرة من اللجنة العلمية في القسم ورئيس القسم بنفسه ٤. ان الناتج العكسي للعملية التعليمة يخضع هو الاخر الى متابعة حثيثة من لجنة تطوير المناهج ولجنة متابعة الحضور والغيابات ومجتمعا تخلق تصور واضح عن سير العملية التعليمية في القسم. ٥. اضافة الى تقييم الطلبة فهنالك برنامج تقييم للاساتذة وكذلك تقييم للمنهج العلمي الذي تشرف عليه اللجنة العلمية المركزية في الكلية لوضع الخطط الناجعة لتعميم الفائدة عبر الندوات والحلقات الدراسية المشتركة بين الاقسام العلمية في الكلية وبالتالي كافة تلك التقييمات تفيد برفع المستوى العلمي للطلبة من جهة وللكادر التعليمي على حد سواء.

د -المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).

د١- حث التدريسيين على كتابة بحوث علمية رصينة والمشاركة في المؤتمرات العلمية الداخلية والخارجية

د٢- القيام بالندوات التثقيفية والتعليمية الهادفة الى رفع المستوى العلمي للطلبة والتدريسيين

د٣- تقديم الدروس الاضافية والحلقات الدراسية للطلبة الضعاف وحثهم على تطوير مهاراتهم

د٤- خلق الاجواء الصحية لتقبل البحث والتفاعل المشترك بين الطلبة للاستقصاء على المعلومة

طرائق التعليم والتعلم

١. اتباع مختلف الوسائل التربوية التعليمية لتحفيز الطالب على حب المادة العلمية والعمل التنافسي لتبادل الاراء ورفد المنهج العلمي بافكار تنطوي على الحداثة والابتكار.
٢. تعليم الطلبة كيفية الاستفادة من شبكة الانترنت في تطوير المهارات اللغوية لدى الطلبة.
٣. حث الطلبة على زيارة المكتبة في القسم العلمي للبحث عن المفردات والمصطلحات العلمية في القواميس والموسوعات العلمية المتاحة فيها
٤. تشجيع الطلبة على كتابة مدونات خاصة باللغة الروسية ليستفيدوا منها ويقم التدريسي بمراجعتها وتقييمها .
٥. لابد من طرح المنهج العلمي المتكامل للطالب منذ بداية العام الدراسي لكي يحدد له المساحة التي سيشغلها المنهج العلمي اضافة الى المساحة التي يستطيع المتميزون من الطلبة تطوير انفسهم فيها.
٦. انجاز المنهج التعليمي بالكامل وفق الخطط الزمنية المحددة من ادارة القسم لكل فصل دراسي.

طرائق التقييم

١. يجري تقييم المهارات التاهيلية المنقولة في قسم اللغة الروسية من خلال اعداد نماذج قياسية لكل منهج يضعه التدريسي ومن ثم اشراف اللجنة العلمية في القسم على متابعة ذلك والمنهج وتصحيح مسار تطبيقه بشكل دوري
٢. اجراء اختبارات خاصة بالمتميزين في مختلف المراحل ووضع اسئلة توجههم نحو مختلف الاختصاصات الوظيفية المتاحة كالترجمة التحريرية او الشفهية او البحث العلمي او الاستقصاء الاعلامي لغرض تطوير تلك المهارات للاستفادة منها لاحقاً
٣. تجري متابعة الخطط التدريسية والمناهج من لجان القسم المعنية بذلك وتحفيز المتميزين وحث المتلكئين بتطوير مهاراتهم.
٤. اجراء الاختبارات السريعة اليومية لتشخيص المهارات المتميزة بين الطلبة ووضع درجات مفاضلة لذلك التقييم.
٥. تقييم البحوث التي يكلف بها الطلبة ومنحهم حوافز بالدرجات لتطوير امكاناتهم وتوجيهها بالمسار الصحيح.

١١. بنية البرنامج

المرحلة الدراسية	رمز المقرر أو المساق	اسم المقرر أو المساق	الساعات المعتمدة	
			نظري	عملي
الاولى	101 RG	القواعد	٤	
	104 RPRO	علم الصوت	٢	٢
	102 RCON	المحادثة	١	٤
	108 RR	القراءة	١	٢
	103 RC0M	الأستيعاب	١	٢
	109 RS	الأملاء	٢	
	107 EL	اللغة الأنكليزية	٢	
	105 HRD	حقوق الأنسان	٢	
	106 C	الحاسبات	٢	
الثانية	210 RG	القواعد	٤	
	218 RCON	المحادثة	١	٤
	211 RIT	مدخل الى الترجمة	٢	٢
	219 RITL	مقدمة في الأدب	٢	
	212 RCOM	الاستيعاب	١	٢
	213 RCO	الأنشاء	٢	
	217 RR	القراءة	١	٢
	214 EL	اللغة الأنكليزية	٢	
	215 AL	اللغة العربية	٢	
	216 C	الحاسبات		

الثالثة	320 SG	النحو	4	
	321 STL	نظريات اللغة	2	
	324 SPT	الترجمة السياسية	1	4
	325 SST	الترجمة العلمية	1	4
	323 SCOM	الاستيعاب	1	4
	327 SCO	الأنشاء	2	
	326 SPO	الشعر	2	
	328 SCON	المحادثة	1	2
	322 AL	اللغة العربية	2	
الرابعة	430 RG	النحو	4	
	429 RLIN	علم اللغة	2	
	435 RLET	الترجمة القانونية	1	4
	434 RLT	الترحمة الأدبية	1	4
	432 RPR	النثر	2	
	433 RES	مقالة ومراسلات	2	
	437 CON	محادثة	1	4
	436RHL	تاريخ الأدب	2	
	431 RES	بحث التخرج	2	

١٢. التخطيط للتطور الشخصي

١٣. معيار القبول (وضع الأنظمة المتعلقة بالالتحاق بالكلية أو المعهد)
١٤. أهم مصادر المعلومات عن البرنامج

مخطط مهارات المنهج																							
يرجى وضع اشارة في المربعات المقابلة لمخرجات التعلم الفردية من البرنامج الخاضعة للتقييم																							
			مخرجات التعلم المطلوبة من البرنامج																				
السنة / المستوى	رمز المقرر	اسم المقرر	أساسي أم اختياري	الأهداف المعرفية					الأهداف المهاراتية الخاصة بالبرنامج					الأهداف الوجدانية والقيمية					المهارات العامة والتأهيلية المنقولة(المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي)					
				أ١	أ٢	أ٣	أ٤	ب١	ب٢	ب٣	ب٤	ج١	ج٢	ج٣	ج٤	د١	د٢	د٣	د٤				
الأولى	101 RG	القواعد	اساسي			√					√			√			√						
	104 RPRO	علم الصوت	اساسي		√						√			√				√					
	102 RCON	المحادثة	اساسي		√						√					√							
	108 RR	القراءة	اساسي				√				√		√					√					

	103 RC0M	الأستيعاب	**اساسي**				√				√					√				
	109 RS	الأملاء	**اساسي**					√				√					√		√	
	107 EL	اللغة الأنكليزية	**اساسي**					√			√						√			√
	105 HRD	حقوق الأنسان	**اساسي**					√			√						√			√
	106 C	الحاسبات	**اساسي**					√			√						√			√
الثانية	210 RG	القواعد	**اساسي**																	
	218 RCON	المحادثة	**اساسي**			√						√							√	
	211 RIT	مدخل الى الترجمة	**اساسي**					√				√					√			√
	219 RITL	مقدمة في الأدب	**اساسي**					√				√					√			√

	212 RCOM	الاستيعاب	**اساسي**				√					√				√			
	213 RCO	الأنشاء	**اساسي**			√					√						√		
	217 RR	القراءة	**اساسي**					√			√				√			√	
	214 EL	اللغة الإنكليزية	**اساسي**					√			√				√				√
	215 AL	اللغة العربية	**اساسي**					√			√				√				√
	216 C	الحاسبات	**اساسي**					√			√				√				√
الثالثة	320 SG	النحو	**اساسي**			√						√		√					
	321 STL	نظريات اللغة	**اساسي**					√		√						√			
	324 SPT	الترجمة السياسية	**اساسي**					√			√							√	
	325 SST	الترجمة العلمية	**اساسي**																

	323 SCOM	الاستيعاب	**اساسي**				√				√					√				
	327 SCO	الأنشاء	**اساسي**					√				√					√		√	
	326 SPO	الشعر	**اساسي**					√				√			√					√
	328 SCON	المحادثة	**اساسي**			√						√					√			√
	322 AL	اللغة العربية	**اساسي**					√			√						√			√
الرابعة	430 RG	النحو	**اساسي**					√			√						√			√
	429 RLIN	علم اللغة	**اساسي**			√				√										
	435 RLET	الترجمة القانونية	**اساسي**					√				√					√			√
	434 RLT	الترحمة الأدبية	**اساسي**					√				√			√					
	432 RPR	النثر	**اساسي**																	

	433 RES	مقالة ومراسلات	**اساسي**				√				√			√			√		
	437 CON	محادثة	**اساسي**		√					√					√			√	
	436RHL	تاريخ الأدب	**اساسي**		√				√							√			
	431 RES	بحث التخرج	**اساسي**																